

Gen

Chapter 5

Portuguese Interlinear

Reference: Portuguese Almeida (1911)

אָדָם	אֱלֹהִים	בָּרָא	בַּיּוֹם	אָדָם	תּוֹלְדוֹת	סֵפֶר	זֶה	1
o-homem	Deus	em-que-criou	no-dia	de-Adão	das-gerações	é-o-livro	Este	
H0120	H0430		H3117	H0121	H8435		H2088	
				אֵתוֹ:	עָשָׂה	אֱלֹהִים	בְּדַמּוֹת	
				a-ele	fez	de-Deus	à-semelhança	
				H0853		H0430	H1823	

Este é o livro das gerações de Adão. No dia em que Deus creou o homem, á similhaça de Deus o fez

אָדָם	שְׁמֵם	אֶת-	וַיִּקְרָא	אֵתָם	וַיְבָרֵךְ	בְּרָאָם	וַיִּקְבֵּה	זָכָר	2
Adão	o-nome-deles	-	e-chamou	a-eles	e-abençoou	criou-os	e-fêmea	Macho	
H0120	H8034	H0853	H7121	H0853	H1288		H5347	H2145	
						ס	הַבְּרָאָם:	בַּיּוֹם	
						§	em-que-foram-criados	no-dia	
								H3117	

Macho e femea os creou; e os abençoou, e chamou o seu nome Adão, no dia em que foram creados.

כְּצַלְמוֹ	בְּדַמּוֹתוֹ	וַיֹּלְדֵ	שָׁנָה	וּמֵאֵת	שְׁלֹשִׁים	אָדָם	וַיְחִי	3
conforme-a-sua-imagem	à-sua-semelhança	e-gerou	anos	e-cem	trinta	Adão	E-viveu	
H6754	H1823	H3205	H8141	H3967	H7970	H0121	H2421	
				שֶׁת:	שְׁמוֹ	אֶת-	וַיִּקְרָא	
				Sete	o-nome-dele	-	e-chamou	
				H8352	H8034	H0853	H7121	

E Adão viveu cento e trinta annos, e gerou um filho á sua similhaça, conforme á sua imagem e chamou o seu nome Seth.

שָׁנָה	מֵאֵת	שְׁמֹנֶה	שֶׁת	אֶת-	הוֹלִידוֹ	אַחֲרַי	אָדָם	יְמֵי-	וַיְהִי	4
anos	—	oitocentos	Sete	-	gerar	depois-de	Adão	os-dias-de-	E-foram	
H8141	H3967	H8083	H8352	H0853	H3205		H0121	H3117	H1961	
								וּבָנוֹת:	בָּנִים	
								e-filhas	filhos	
								H1323	e-gerou	
									H3205	

E foram os dias de Adão, depois que gerou a Seth, oitocentos annos: e gerou filhos e filhas.

שָׁנָה	וּשְׁלֹשִׁים	שָׁנָה	מֵאוֹת	תְּשַׁע	חַי	אֲשֶׁר-	אָדָם	יְמֵי-	כֻל־	וַיְהִי	5
anos	e-trinta	anos	—	novecentos	viveu	que-	de-Adão	os-dias	todos-	E-foram	
H8141	H7970	H8141	H3967	H8672	H2425		H0121	H3117	H3605	H1961	
									ס	וַיָּמָת:	
									§	e-morreu	
										H4191	

E foram todos os dias que Adão viveu, novecentos e trinta annos; e morreu.

אָנוֹשׁ:	אֶת-	וַיֹּלְדֵ	שָׁנָה	וּמֵאֵת	שָׁנִים	חָמֵשׁ	שֶׁת	וַיְחִי-	6
Enos	-	e-gerou	anos	e-cem	anos	cinco	Sete	E-viveu-	
H0583	H0853	H3205	H8141	H3967	H8141	H2568	H8352	H2421	

E viveu Seth cento e cinco annos, e gerou a Enos.

שָׁנָה	מֵאוֹת	וּשְׁמֹנֶה	שָׁנִים	שֶׁבַע	אֵנוֹשׁ	אֶת־	הוֹלִידוֹ	אַחֲרָיו	אַחֲרַי	שֵׁת	וַיְחִי־	7
anos	—	e-oitocentos	anos	sete	Enos	-	gerar	depois-de	Sete	E-viveu-		
H8141	H3967	H8083	H8141	H7651	H0583	H0853	H3205		H8352	H2421		
									וּבָנוֹת:	בָּנִים	וַיֹּלְד־	
									e-filhas	filhos	e-gerou	
									H1323	H3205	H3205	

E viveu Seth, depois que gerou a Enos, oitocentos e sete annos, e gerou filhos e filhas.

שָׁנָה	מֵאוֹת	וּתְשַׁע	שָׁנָה	עֶשְׂרֵה	שְׁתֵּים	שֵׁת	יָמֵי־	כָּל־	וַיְהִיוּ	8		
anos	—	e-novecentos	anos	—	doze	Sete	os-dias-de-	todos-	E-foram			
H8141	H3967	H8672	H8141	H6240	H8147	H8352	H3117	H3605	H1961			
									וַיָּמָוֶת:			
									§	e-morreu		
										H4191		

E foram todos os dias de Seth novecentos e doze annos; e morreu.

וַיְחִי	אֵנוֹשׁ	תְּשַׁעִּים	שָׁנָה	וַיֹּלְד־	אֶת־	קַיִן:	9
E-viveu	Enos	noventa	anos	e-gerou	-	Cainã	
H2421	H0583	H8673	H8141	H3205	H0853	H7018	

E viveu Enos noventa annos; e gerou a Cainan.

מֵאוֹת	וּשְׁמֹנֶה	שָׁנָה	עֶשְׂרֵה	חֲמֵשׁ	קַיִן	אֶת־	הוֹלִידוֹ	אַחֲרָיו	אֵנוֹשׁ	וַיְחִי	10	
—	e-oitocentos	anos	—	quinze	Cainã	-	gerar	depois-de	Enos	E-viveu		
H3967	H8083	H8141	H6240	H2568	H7018	H0853	H3205		H0583	H2421		
									וּבָנוֹת:	בָּנִים	וַיֹּלְד־	
									e-filhas	filhos	e-gerou	
									H1323	H3205	H8141	

E viveu Enos, depois que gerou a Cainan, oitocentos e quinze annos; e gerou filhos e filhas.

וַיְחִיו	כָּל־	יָמֵי	אֵנוֹשׁ	חֲמֵשׁ	שָׁנִים	וּתְשַׁע	מֵאוֹת	שָׁנָה	וַיָּמָוֶת:	11
E-foram	todos-	os-dias	de-Enos	cinco	anos	e-novecentos	—	anos	e-morreu	
H1961	H3605	H3117	H0583	H2568	H8141	H8672	H3967	H8141	H4191	

E foram todos os dias de Enos novecentos e cinco annos; e morreu.

וַיְחִי	קַיִן	שֶׁבַעִים	שָׁנָה	וַיֹּלְד־	אֶת־	מַהֲלַלֶּאֱל:	12
E-viveu	Cainã	setenta	anos	e-gerou	-	Maalalel	
H2421	H7018	H7657	H8141	H3205	H0853	H4111	

E viveu Cainan, setenta annos; e gerou a Mahalalel.

מֵאוֹת	וּשְׁמֹנֶה	שָׁנָה	אַרְבָּעִים	מַהֲלַלֶּאֱל	אֶת־	הוֹלִידוֹ	אַחֲרָיו	קַיִן	וַיְחִי	13		
—	e-oitocentos	anos	quarenta	Maalalel	-	gerar	depois-de	Cainã	E-viveu			
H3967	H8083	H8141	H0705	H4111	H0853	H3205		H7018	H2421			
									וּבָנוֹת:	בָּנִים	וַיֹּלְד־	
									e-filhas	filhos	e-gerou	
									H1323	H3205	H8141	

E viveu Cainan, depois que gerou a Mahalalel, oitocentos e quarenta annos; e gerou filhos e filhas.

וַיְחִיו	כָּל־	יָמֵי	קַיִן	עֶשְׂרֵה	שָׁנִים	וּתְשַׁע	מֵאוֹת	שָׁנָה	וַיָּמָוֶת:	14
E-foram	todos-	os-dias	de-Cainã	dez	anos	e-novecentos	—	anos	e-morreu	
H1961	H3605	H3117	H7018	H6235	H8141	H8672	H3967	H8141	H4191	

E foram todos os dias de Cainan novecentos e dez annos; e morreu.

וַיְחִי	מַהֲלָלֵאל	חֲמֵשׁ	שָׁנִים	וְשֵׁשִׁים	שָׁנָה	וַיֹּלְדֵה	אֶת־	יָרֵד:	15
E-viveu	Maalalel	cinco	anos	e-sessenta	anos	e-gerou	-	Jarede	
H2421	H4111	H2568	H8141	H8346	H8141	H3205	H0853	H3382	

E viveu Mahalalel sessenta e cinco annos; e gerou a Jared.

וַיְחִי	מַהֲלָלֵאל	אַחֲרָי	הוֹלִידוּ	אֶת־	יָרֵד	שְׁלֹשִׁים	שָׁנָה	וְשִׁמְנָה	מֵאוֹת	16
E-viveu	Maalalel	depois-de	gerar	-	Jarede	trinta	anos	e-oitocentos	—	
H2421	H4111		H3205	H0853	H3382	H7970	H8141	H8083	H3967	

וַיֹּלְדֵה	בָּנִים	וּבָנוֹת:	שָׁנָה	anos	e-gerou
H3205	H1323		H8141		

E viveu Mahalalel, depois que gerou a Jared, oitocentos e trinta annos; e gerou filhos e filhas.

וַיְחִיֹּ	כָּל־	יְמֵי	מַהֲלָלֵאל	חֲמֵשׁ	וְתִשְׁעִים	שָׁנָה	וְשִׁמְנָה	מֵאוֹת	שָׁנָה	17
E-foram	todos-	os-dias	de-Maalalel	cinco	e-noventa	anos	e-oitocentos	—	anos	
H1961	H3605	H3117	H4111	H2568	H8673	H8141	H8083	H3967	H8141	

וַיָּמָוֶה:	§	e-morreu
H4191		

E foram todos os dias de Mahalalel oitocentos e noventa e cinco annos; e morreu.

וַיְחִי־	יָרֵד	שְׁשִׁים	וְשֵׁשִׁים	שָׁנָה	וּמֵאָת	שָׁנָה	וַיֹּלְדֵה	אֶת־	חֵנוֹךְ:	18
E-viveu-	Jarede	sessenta	e-dois	anos	e-cem	anos	e-gerou	-	Enoque	
H2421	H3382	H8147	H8346	H8141	H3967	H8141	H3205	H0853	H2585	

E viveu Jared cento e sessenta e dois annos; e gerou a Enoch.

וַיְחִי־	יָרֵד	אַחֲרָי	הוֹלִידוּ	אֶת־	חֵנוֹךְ	שְׁמֹנָה	מֵאוֹת	שָׁנָה	וַיֹּלְדֵה	בָּנִים	19
E-viveu-	Jarede	depois-de	gerar	-	Enoque	oitocentos	—	anos	e-gerou	filhos	
H2421	H3382		H3205	H0853	H2585	H8083	H3967	H8141	H3205		

וּבָנוֹת:	e-filhas
H1323	

E viveu Jared, depois que gerou a Enoch, oitocentos annos; e gerou filhos e filhas.

וַיְחִיֹּ	כָּל־	יְמֵי־	יָרֵד	שְׁשִׁים	וְשֵׁשִׁים	שָׁנָה	וְתִשְׁעָה	מֵאוֹת	שָׁנָה	20
E-foram	todos-	os-dias-de-	Jarede	sessenta	e-dois	anos	e-novecentos	—	anos	
H1961	H3605	H3117	H3382	H8147	H8346	H8141	H8672	H3967	H8141	

וַיָּמָוֶה:	¶	e-morreu
H4191		

E foram todos os dias de Jared novecentos e sessenta e dois annos; e morreu.

וַיְחִי	חֵנוֹךְ	חֲמֵשׁ	וְשֵׁשִׁים	שָׁנָה	וַיֹּלְדֵה	אֶת־	מֵתוּשָׁלַח:	21
E-viveu	Enoque	cinco	e-sessenta	anos	e-gerou	-	Metusalém	
H2421	H2585	H2568	H8346	H8141	H3205	H0853	H4968	

E viveu Enoch sessenta e cinco annos; e gerou a Methusala.

22 וַיְהִי־לֵךְ עֵנוֹךְ אֶת־הָאֱלֹהִים אַחֲרָיָהוּ הוֹלִידוֹ אֶת־מֶתוּשָׁלַח שְׁלֹשׁ מֵאוֹת

— trezentos Metusalém - gerar depois-de o-Deus com- Enoque E-andou

[H3967](#) [H7969](#) [H4968](#) [H0853](#) [H3205](#) [H0430](#) [H0854](#) [H2585](#) [H1980](#)

וַיֹּלֵד בָּנִים וּבָנוֹת: e-filhas filhos e-gerou anos

[H1323](#) [H3205](#) [H8141](#)

E andou Enoch com Deus, depois que gerou a Methusala, trezentos anos; e gerou filhos e filhas.

23 וַיְהִי עֵנוֹךְ חֲמִשָּׁה וְשִׁשִּׁים שָׁנָה וְשְׁלֹשׁ מֵאוֹת שָׁנָה: E-foram todos-os-dias de-Enoque os-dias de-Enoque

[H8141](#) [H3967](#) [H7969](#) [H8141](#) [H8346](#) [H2568](#) [H2585](#) [H3117](#) [H3605](#) [H1961](#)

E foram todos os dias de Enoch trezentos e sessenta e cinco anos.

24 וַיְהִי־לֵךְ עֵנוֹךְ אֶת־הָאֱלֹהִים וְאֵינֶנּוּ עִי־לָקַח אֹתוֹ אֱלֹהִים: E-andou Enoque com-Enoque o-Deus e-não-estava porque- tomou Deus

[H0430](#) [H0853](#) [H3947](#) [H0369](#) [H0430](#) [H0854](#) [H2585](#) [H1980](#)

E andou Enoch com Deus; e não estava mais; porquanto Deus para si o tomou.

25 וַיְחִי מֶתוּשָׁלַח שִׁבְעַת וּשְׁמֹנִים שָׁנָה וּמֵאוֹת שָׁנָה וַיֹּלֵד אֶת־לָמֶךְ: E-viveu Methusalém sete e-oitenta e-cem anos e-gerou anos e-gerou a-Lamech

[H3929](#) [H0853](#) [H3205](#) [H8141](#) [H3967](#) [H8141](#) [H8084](#) [H7651](#) [H4968](#) [H2421](#)

E viveu Methusala cento e oitenta e sete anos; e gerou a Lamech.

26 וַיְחִי מֶתוּשָׁלַח אַחֲרָיָהוּ הוֹלִידוֹ אֶת־לָמֶךְ שְׁתַּיִם וּשְׁמוֹנִים שָׁנָה: E-viveu Methusalém depois-de gerar e-gerou anos e-gerou anos e-gerou anos e-gerou anos

[H8141](#) [H8084](#) [H8147](#) [H3929](#) [H0853](#) [H3205](#) [H4968](#) [H2421](#)

וּשְׁבַע מֵאוֹת שָׁנָה וַיֹּלֵד בָּנִים וּבָנוֹת: e-setecentos anos e-gerou anos e-gerou anos e-gerou anos

[H1323](#) [H3205](#) [H8141](#) [H3967](#) [H7651](#)

E viveu Methusala, depois que gerou a Lamech, setecentos e oitenta e dois anos; e gerou filhos e filhas.

27 וַיְהִיוּ עֵנוֹךְ וְחִשֵּׁעַ מֵאוֹת שָׁנָה וְחִשֵּׁעַ מֵאוֹת שָׁנָה וְחִשֵּׁעַ מֵאוֹת שָׁנָה וְחִשֵּׁעַ מֵאוֹת שָׁנָה: E-foram todos-os-dias de-Enoque e-novecentos anos e-novecentos anos e-novecentos anos e-novecentos anos

[H8141](#) [H3967](#) [H8672](#) [H8141](#) [H8346](#) [H8672](#) [H4968](#) [H3117](#) [H3605](#) [H1961](#)

וַיָּמָוֶת: e-morreu

[H4191](#)

E foram todos os dias de Methusala novecentos e sessenta e nove anos; e morreu.

28 וַיְחִי־לֵךְ לָמֶךְ שְׁתַּיִם וּשְׁמוֹנִים שָׁנָה וַיֹּלֵד בֵּן: E-viveu-Lamech oitenta e-cem anos e-gerou anos e-gerou anos e-gerou anos

[H3205](#) [H8141](#) [H3967](#) [H8141](#) [H8084](#) [H8147](#) [H3929](#) [H2421](#)

E viveu Lamech cento e oitenta e dois anos; e gerou um filho,

29 וַיִּקְרָא אֶת־שְׁמוֹ נֹחַ לֵאמֹר זֶה הוּא שְׁמוֹנוֹ מִמְצַעֲשֵׁנוּ: E-chamou o-nome-dele - E-chamou o-nome-dele

[H4639](#) [H5162](#) [H2088](#) [H0559](#) [H5146](#) [H8034](#) [H0853](#) [H7121](#)

וּמִעֲצָבוֹן יְדִינִי מִן־הָאֲדָמָה אֲשֶׁר אָרְרָהּ יְהוָה: e-da-fadiga das-nossas-mãos de-a-terra que amaldiçoou-a YHWH

[H3068](#) [H0779](#) [H0127](#) [H3027](#) [H6093](#)

E chamou o seu nome Noé, dizendo: Este nos consolará ácerca de nossas obras, e do trabalho de nossas mãos, por causa da terra que o Senhor amaldiçoou.

וַחֲמִשָּׁה עֶשְׂרִים וְשָׁנָה לְמֶלֶךְ אַחֲרָיו הוֹלִידוֹ אֶת־נֹחַ חָמֵשׁ וְתִשְׁעִים וְיָחִי־E-30
 e-quinientos anos e-noventa cinco Noé - gerar depois-de Lameque E-viveu-
[H2568](#) [H8141](#) [H8673](#) [H2568](#) [H5146](#) [H0853](#) [H3205](#) [H3929](#) [H2421](#)

וַיֹּולֶדְהָ וַיְהִי־שָׁנָה מֵאֹת־וּבְנֹתֶיהָ בָנִים וְיָחִי־E-30
 e-filhas filhos e-gerou anos —
[H1323](#) [H3205](#) [H8141](#) [H3967](#)

E viveu Lamech, depois que gerou a Noé, quinhentos e noventa e cinco anos; e gerou filhos e filhas.

וַיְהִי־כָל־יְמֵי־לְמֶלֶךְ שֶׁבַע וְשִׁבְעִים שָׁנָה וְשִׁבְעִים וְשֵׁשׁ מֵאֹת־וְשָׁנָה וַיָּמָת־E-31
 anos — e-setecentos anos e-sete setenta Lameque os-dias-de- todos- E-foram
[H8141](#) [H3967](#) [H7651](#) [H8141](#) [H7657](#) [H7651](#) [H3929](#) [H3117](#) [H3605](#) [H1961](#)

וַיָּמָת־E-31
 e-morreu
[H4191](#)

E foram todos os dias de Lamech setecentos e setenta e sete anos; e morreu.

וַיְהִי־נֹחַ בֶּן־חָמֵשׁ מֵאֹת־שָׁנָה וַיֹּולֶדְהָ אֶת־שֵׁם אֶת־נֹחַ חָמֵשׁ וְשָׁנָה וַיָּמָת־E-32
 Cam - Sem - Noé e-gerou anos — quinhentos filho-de- Noé E-era-
[H2526](#) [H0853](#) [H8035](#) [H0853](#) [H5146](#) [H3205](#) [H8141](#) [H3967](#) [H2568](#) [H5146](#) [H1961](#)

וַאֲתֵי־יָפֶת־E-32
 e-
[H3315](#) [H0853](#)

E era Noé da idade de quinhentos anos; e gerou Noé a Sem, Cão, e Japhet.